

# OBSEQUIADOR

15 DE JUNHO A 15 DE JULHO DE 1992

ANO XXI

ORGÃO INFORMATIVO DO DEPARTAMENTO DE PROMOÇÃO SOCIAL DA USINA DA PEDRA

N. 259

## Os números da safra 92/93

Nas páginas centrais, informações gerais da empresa em "Você Sabia" e os destaques das atividades da safra de cana envolvendo centenas de pessoas. Conheça os melhores folhões de cada turma e as turmas com menor número de acidentes; no corte mecânico, os que mais produziram e as melhores médias no consumo de combustível e o Boletim da Safra. Leia ainda a mudança na forma de desconto das despesas com saúde.

Conheça os funcionários que compõem a Brigada de Incêndio.



### Festas Juninas

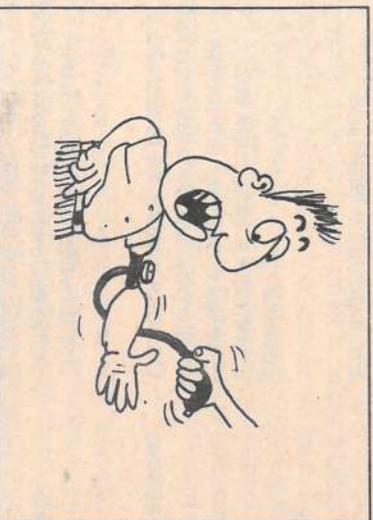
As tradicionais festas juninas organizadas pelo Serviço Social, com a colaboração dos participantes das atividades educacionais, movimentaram moradores das Fazendas da Pedra e Transwaal e levaram centenas de pessoas para o DPS, em Serrana, na noite de 11 de julho. **Página 06.**



### Como anda sua pressão?

A pressão continua alta. É o que revelam os exames médicos periódicos dos funcionários.

Dr. Francisco alerta aos hipertensos para que observem o tratamento indicado como prevenção a problemas mais sérios. No "Certo Errado", ele esclarece verdades e mentiras sobre pressão alta. **Página 03.**



### Excursões 92

Em dezembro, teremos as tradicionais excursões programadas pelo Serviço Social.

Serão seis grupos: o maior, para Santos de

14 a 20, com 362 pessoas; o segundo, de

15 a 20, para Pousada

do Rio Quente com 209; o terceiro para Cabo Frio, de 20 a 27 com 69 pessoas; outro para o Mediterrâneo - Itaparica, Bahia, de 13 a 20, formado com 36 e dois grupos para Maceió: de 13 a 20 com 37 participantes e de 20 a 27 com 86 pessoas.



# TREINAMENTOS

## Informação: quem conhece faz melhor

**1 - Pintura Imobiliária - Dia 04/ Junho**

A finalidade deste curso, patrocinado por Tintas Cora, S.A., foi dar aos participantes conhecimentos dos diferentes produtos, suas características composições e forma de aplicação. Além disso também foram apresentadas técnicas para pintura e repintura imobiliária, envolvendo desde a preparação do local: madeira, metais, ferrosos e não ferrosos, paredes, pisos, telhas, etc., até a aplicação da tinta.



O instrutor **Claudio F. Diotallevi** esclareceu dúvidas quanto a propriedades mais comuns em pintura, tais como: manchas, umidade, mofo, aderência da tinta etc. No final, **Claudio** visitou as casas da sede da Fazenda da Pedra, que estão sendo reformadas, a fim de levantar os produtos a serem utilizados, visando melhor rendimento e qualidade nos serviços de pintura a serem

executados nas casas. Terminado o curso, os participantes pousaram para

a foto: **Elvio, Luiz Gonzaga P. Baldiño, Sebastião Capiteli, Carlos Umberto Polani, Pedrinho, Cláudio (Instrutor), César A. M. Puglia, Arnaldo A. Pittanguí, Wilson Rodrigues, Roberto Dias, Antônio G. Garrido, Valdemar Santarelli, Agachados estão: Pedro Genaro, Orlando de S. Cruz, José Miguel Talan, Valdivino F. Gomes, Rinaldo D. Rosa da Silva, José Maurício F. Martins e Wanderlei Montanari.**

**2 - Palestra - Manutenção de Fricção - Frax-Le - Dia 04/ Junho**

Esta palestra foi cortesia da Frax-Le S/A através de seu instrutor, **Elvio Tripoli (foto)** que passou aos mecânicos importantes conhecimentos sobre materiais de fricção, destacando-se os sistemas de freios: cuidados especiais com as garnições, tambores de freios e principalmente a correta montagem de lonas de freios. Participaram: **Odracir Rodrigues, Claudinei Queiroz, Rinaldo A. Capiteli, João A. da Silva, Carlos M.**



## VISITA ECOLÓGICA NA USINA



**Adilson, Marcelino, Aparecida Ivey, Mr. Bob e Feu**

de Janeiro (30/05 à 12/06), **Mr. Bob** participou de debates sobre "Energia Alternativa não poluente". Daí seu interesse em conhecer o processo de fabricação do álcool.

A convite de **Geraldo C. Rosário, o**

**Feu, Caixa/Usina, e Adilson S. Araújo, o Baitano do Custor/Carpa, esteve visitando a Usina, Mr. Charles Robert Ivey Jr., autor do livro "Amazon Gold" - O ouro do Amazônia.**

Acompanhado pelos amigos, **Mr. Bob** e sua esposa **Aparecida**, percorreram a área industrial, elogiando a limpeza e o moderno processo de fabricação do açúcar e do álcool, descrito por **José Cândido Luiz, o Zezinho do laboratório, e André Garnier, da Destilaria.** **Feu** se encarregou da Tradução para o Inglês.

Durante a "Eco 92", realizada no Rio

### EXPEDIENTE

Observador: Publicação mensal dos funcionários da Usina da Pedra e Carpa - Cia. Agropecuária Rio Parú - Serra - SP Fundado em nov/70. Direção: Pedro Biagi Neto. Redação: Edição e Fotografia: Dagna Cavallheiro Machado (MTB-17092). Colaboração: Funcionários da Usina da Pedra e Carpa. Projeto Gráfico: Coriolano José Neves Impressão: Jornal de Ribeirão. Tiragem: 4.000 exemplares. Distribuição gratuita. Correspondência: Caixa Postal 02 - 14.150 - Serra - SP Autorizada reprodução de matérias desde que citada a fonte. Filiado à ABERJUE



**P. Santos, Paulo Roberto Custódio e Adriano P. Prado.**

**3 - Baterias e Elétrica Automotiva**

O objetivo deste curso foi aprimorar os conhecimentos do sistema elétrico de veículos e máquinas, com destaque para instruções técnicas sobre o funcionamento, conservação, desempenho, durabilidade e manutenção da Bateria.

O curso foi ministrado por **Arcélio**

**Okubo Vaca, da Okubo Acumuladores Ajax, dias 11 e 17 de junho. Na 1ª turma estavam: Edno A. da Silva, Marcos Rogério F. Martins, Paulo S. Arruda, Reginaldo Veloso, Vicente de Paula Oliveira, Donizete Mendes dos Reis, Eduardo Monteiro de Souza, João Donizeti Barbosa e Wanderlei Montanari.**

A foto é da 2ª turma:

**Rinaldo A. Capiteli, Fernando F. Tavares, Sebastião Capiteli, Marco A. Rodolfo, José Eduardo G. Duarte, Aldo J. de Souza, Paulo Medeiros, A. Okubo Vaca (Instrutor), José de Oliveira, Francisco N. da Silva, Paulo César Costa,**



## DO LEITOR

### Experimente outra vez

Quando as coisas vão erradas, Não pense que seus esforços, Tem sido em vão. Talvez tudo isso foi para melhor. Por isso, sorria... Experimente outra vez!

Podem ser que o seu aparente fracasso Venha ser a porta mágica E o conduzirá para uma nova felicidade.

Que dantes você jamais conhece.

Você pode estar enfraquecido pela luta.

Mas não se considere vencido... Isto não quer dizer derrota. E não vale a pena

**Emanuel Carlos dos Santos, Luiz Carlos Funcho, Carlos César Queiroz, Jeremias P. de Souza e Moacir S. Tomé.**

**4 - Esquema de Lubrificação Caminhões Volvo NL 10**

Dessa vez (dia 16/6), o instrutor **Paulo R. Pereira de Oliveira**; da Nórdica Volvo Caminhões, veio para falar sobre a lubrificação dos Volvos, ao pessoal do Posto de Manutenção, abordando itens como Lubrificantes recomendados e periodicidade para troca de cada compartimento. No final, os participantes receberam a apostila do curso.

**Veja na foto, os participantes:**

**Paulo (Instrutor), Pedro Dias dos Reis, Sebastião Capiteli, João D. Barbosa, Josevadirle dos Santos, João Francisco da Silva, Ant. Carlos de Souza, Emanuel Ap. dos Santos e Wanderlei Montanari. Agachados temos: Donizete M. dos Reis, Daniel Araújo e Rinaldo J. Inácio.**

Gastar seu precioso tempo Em lágrimas e lamentos.

Levante-se E enfrente a vida outra vez E se você guardar em mente O alto objetivo de suas aspirações Os seus sonhos se realizarão...

Tire proveito dos seus erros, Colha experiência das suas dores, E você dirá um dia: "Graças a Deus, experimentei outra vez!"

**(José Luiz de Queiroz Mará - Almoxx./Usina)**

## SAÚDE

# A pressão continua alta



Os exames periódicos tem revelado ao Dr. Francisco, Médico do Trabalho, que muitos funcionários hipertensos continuam se descuidando, não observando o tratamento médico indicado: dieta, exercícios, medicação receitada, uso de álcool, fumo, etc.

Sendo assim, Dr. Francisco alerta o pessoal: A pressão alta não tem cura, mas a pessoa não pode se descuidar e nem desanimar: o tratamento indicado é muito eficiente para impedir que a pessoa hipertensa venha a ter uma vida mais curta por causa de um infarto, um derrame ou paralização dos rins. Portanto, siga as orientações do médico e tome corretamente os remédios.

## DEZ MANDAMENTOS PARA O PACIENTE COM PRESSÃO ALTA

- 01 - Saiba qual é sua pressão, informe seus familiares e peça colaboração.
- 02 - Mantenha seu peso conforme recomendado pelo médico.
- 03 - Não use sal em excesso.
- 04 - Evite comidas gordurosas.
- 05 - Não fume.
- 06 - Faça exercícios conforme recomendado pelo médico.
- 07 - Tome seus remédios corretamente. Não deixe acabar o remédio.
- 08 - Visite seu médico periodicamente. Seja sincero, informando se está tomando corretamente os remédios e se está se sentindo bem ou não com eles.
- 09 - Oriente seus familiares para verificarem a pressão periodicamente.
- 10 - Viva vida normal.

## SEM PROBLEMAS



Desde que esses funcionários descobriram que tem Pressão Alta, eles fazem regularmente o controle, medindo a pressão semanalmente, ou até mais vezes, no Ambulatório da Usina. Quando apresentam alguma alteração, são imediatamente encaminhados para a Clínica, como aconteceu dia desses com o Jazon. "Não custa nada medir a

pressão e a gente fica mais tranquilo", disse Altamir. Dr. Francisco diz que esse controle é fundamental e faz um alerta aos que se descuidam para que comecem a fazê-lo.

"É necessário um procedimento muito simples para prevenir sérios problemas de saúde", afirma o médico.

Jazon C. de Oliveira, Benedito R. da Silva, Altamir M. Miranda e Abílio P. de Carvalho: controle semanal da pressão

## CERTO OU ERRADO

Quem tira a pressão uma vez e está normal não precisa verificar nunca mais.

**Errado:** O início do problema da pressão alta pode se dar a qualquer momento na vida da pessoa, por isso deve-se medir a pressão arterial pelo menos 2 vezes/ano.

**Quem não sente nada, não tem pressão alta**  
**Errado:** Muitas vezes a pessoa pode ter pressão alta e não sentir absolutamente nada, podendo em certos casos por exemplo, o primeiro sintoma já ser o derrame e aí, as consequências podem já não ter mais tratamento.

**Só tem pressão alta quem é nervoso**

**Errado:** A pessoa nervosa é propensa a ter pressão alta, porém nada impede que pessoas calmas tenham pressão alta.

**Pessoas jovens também podem ter pressão alta**

**Certo:** A ocorrência da pressão alta se faz maior entre os idosos, porém muitos jovens e pessoas de idade madura podem ter pressão alta, inclusive crianças.

**O tratamento para pressão "acaba" com a pessoa**

**Errado:** Existem muitos remédios e conselhos de alimentação e tipo de vida das pessoas, que não acabam com a pessoa e sim melhoram o aspecto físico do paciente possibilitando-lhe melhor qualidade e expectativa de vida.

**O tratamento para pressão é para a vida toda**  
**Certo:** A pessoa com diagnóstico de Hipertensão Arterial (pressão alta) deve seguir os conselhos alimentares e de estilo de vida, além dos remédios por toda a vida. Uma caixa de remédios não cura a pessoa. Apenas controla a pressão durante o uso.

**A pessoa não deve tomar o remédio só quando se sente mal**

**Certo:** Vimos que em alguns casos o primeiro sintoma da pessoa pode ser o derrame, que muitas vezes não tem tratamento e pode até matar. Assim, se a pessoa que tem pressão alta esperar sentir-se mal para iniciar o tratamento, pode não estar vivo para comê-lo.

**Quem tem pressão alta deve comer pouco sal**

**Certo:** O sal é um condimento que dá um sabor agradável ao alimento, porém se usado em excesso ajuda a reter líquido no organismo, o que ajuda a aumentar a pressão arterial. Assim o hipertenso deve usar o sal com muita moderação, porém não é obrigatoriamente necessário comer sem sal algum.

# AIDS: Sua vida merece a prevenção

A AIDS - Síndrome da Imunodeficiência Adquirida - é causada por um vírus que se multiplica rapidamente no organismo, atacando as células de defesa, destruindo-as e fazendo com que o indivíduo contaminado corra riscos de ter infecções que, numa pessoa não contaminada, a cura seria rápida. Veja as principais vias de transmissão do vírus.

**1 - Drogas -** Grande parte dos alérgicos são os que usam drogas nas veias. Eles se contaminaram porque costumam trocar agulhas e seringas entre si (um alérgico empresta seringa ou agulha para uma pessoa sadia. Conclusão: dois alérgicos). Seringas e agulhas, mesmo para as injeções de medicamento, devem ser de uso individual e descartáveis.

**2 - Relação Sexual -** Uma forma comum de se contrair AIDS é manter relações sexuais com uma

pessoa contaminada, pois o vírus é transmitido através do esperma e dos líquidos vaginais. O fato de uma pessoa ter aparência saudável, não significa que não tenha o vírus da AIDS.

Uma maneira prudente de evitar a doença é a redução do número de parceiros e o uso habitual de preservativos (camisinha), com o cuidado necessário para não rasgá-los. Prefira os de latex (borracha) e de preferência os já lubrificados. O uso de óleos, geléias ou vaselina podem enfraquecer a borracha, fazendo com que se rasgue facilmente.

**3 - Transmissão de Sangue -** Atualmente é mais difícil contrair AIDS através de transfusões sanguíneas, pois o controle com o sangue doado está bem maior. Porém, se você ou alguém conhecido precisar de sangue, fique atento e exija sangue testado. Nos casos de urgência só aceite sangue de pessoas de sua confiança.

**Vale lembrar que não se pega AIDS pelo ar,**

espírito, tosse, comendo ou bebendo em vasilhas comuns (pratos, copos, talheres), banheiros, ônibus, piscina, aperto de mão, abraço, beijo simples, doando sangue.

**Sua vida é muito importante, cuide dela fazendo a sua prevenção.**

### ATENÇÃO

Se alguém estiver desconfiado de que está com o vírus, pois se colocou em risco (fazendo sexo com pessoas não bem conhecidas ou tenha usado seringas ou agulhas de origem suspeita), procure o médico em nossa clínica - Fazenda da Pedra ou Serrana. **Seja franco e conte tudo ao médico.**

Os médicos são os profissionais mais indicados para ajudar a qualquer um que esteja doente ou apenas preocupado com a AIDS.

SAFRA 92/93 -JUNHO  
MELHORES FOLHÕES  
(CAJURU E SERRA AZUL NA FRENTE)

# SAFRA

- A partir desse número 259 - até o final de  
dos melhores nas atividades d
- Os melhores cortadores
  - Os destaques de produção do corte
  - A turma da mão de obra rural que teve

SAFRA 92/93 - 20/05 A 30/06/92  
DESTAQUES DO CORTE MECÂNICO,  
CARREGAMENTO E TRANSPORTE

TURMA/CIDADE	FUNCIONÁRIOS	TON/DIA
03 - Serrana	Gildete Rodrigues da Cruz Dalva Renzi	16,456 6,942
04 - Serra Azul	José Augusto Fernandes Solange A.S. Rodrigues	13,871 8,795
05 - Cajuru	Ademir de Carvalho Cláudia Bento de Oliveira	14,740 8,085
06 - Cajuru	<b>JOSÉ CARLOS MILITÃO</b> Marta Teodora Versete Arruda	<b>16,519</b> 7,610
07 - Ribeirão Preto	Neledes Gonzaga Cardoso Edite Maria de Souza Ghiotti	10,020 9,143
08 - Serra Azul	Oliveira Mateus da Silva Luciana G. da Silva	12,386 7,873
09 - Serra Azul	Valdomiro Rosa <b>GIUOMAR DA SILVA DE PAULA</b>	11,931 <b>9,962</b>
10 - Sta Cruz Esper.	Marcos Antônio da Silva I Armerinda de O. Correia	12,840 8,609
11 - Altinópolis	José Lima e Silva Rejane Maria Braz Alamin	14,494 7,336
12 - Serrana	Antônio dos Santos Benedita G. Teodoro	12,524 9,826
14 - Serra Azul	Carlos Aparecido da Silva Sílvia Helena do Carmo	13,342 9,291
17 - Cajuru	Juliano Aparecido D. Paião Dulcenêia Pereira da Silva	11,637 8,150
18 - Itamogi	Antônio Aparecido de Carvalho	12,422
19 - Serrana	Pedro Rodrigues Pinto Hilda Gonçalves F. de Oliveira	11,426 7,661
20 - São Simão	José Antônio M. de Oliveira Jesuína Rosa Manoel Ferreira	10,047 7,312
21 - Cajuru	Divino dos Reis Rodrigues Conceição Maria Moreira	11,404 6,453
23 - Sta Cruz Esper.	José Rabelo da Silva Sueli dos Reis Ribeiro Souza	12,908 6,460
25 - Cajuru	Severino Pereira dos Santos Hercília dos Santos Oliveira	11,821 6,252
31 - Altinópolis	Luiz Fernando Barbosa Vilma da Silva	15,503 7,000
<b>MELHOR TURMA</b>		
11 - ALTINÓPOLIS	MÁRIO AUG. FANTACINI (RESPONSÁVEL)	9,189

## BOLETIM DA SAFRA

**Caná Moída:** 669.138,010 Ton. **Produção:** 938.803 scs.  
Própria: .....  
Fornecedores: 207.903,300 Ton. **Alcool:** 41.500.000 lts.

**Dias de safra - 57**  
**Dados obtidos até 15/07**

FRENTE 01 - CORTE MANUAL		PRODUÇÃO (TONELADAS)
Oper. Carregadeira	Sérgio L. Bueno da Silva	8.340,467
Motorista	José Varo	4.166,760
FRENTE 02 - CORTE MANUAL		
Oper. Carregadeira	José João Rossatti (particular)	8.387,622
Motorista		
FRENTE 03 - CORTE MECÂNICO - CANA INTEIRA		
Oper. Carregadeira	(particular)	
Oper. Colhedeira	Claudinei A. Gonçalves (particular)	4.618,326
Motorista		
FRENTE 04 - CORTE MECÂNICO - CANA PICADA		
Oper. Colhedeira	Wilson Teodoro Paiva	8.309,361
Motorista	Manderlei Giollo	4.905,980
FRENTE 05 - CORTE MECÂNICO - CANA PICADA		
Oper. Colhedeira	Valdivino Vaz Pereira (particular)	7.017,026
Motorista		
FRENTE 06 - CORTE MECÂNICO - CANA PICADA		
Oper. Colhedeira	Elémilson Alves	7.496,653
Motorista	Edevaldo Luiz de Oliveira	8.022,300
TRANSPORTE VINHAÇA		
MOTORISTA		QUANTIDADE (METROS CUBI- COS - m <sup>3</sup> )
Frente A - Ricardo Zamboni		5.355 m <sup>3</sup>
Frente B - Dauri Fantacini		4.320 m <sup>3</sup>

(Dados fornecidos pelo Controle Mecanização)

## VOCÊ CONHECE A EMP

É isso companheiro! Hoje em dia, é importante estar bem informado sobre o que acontece a sua volta, no mundo, no país, na sua cidade e principalmente na Empresa onde você trabalha.

A pessoa bem informada compreende melhor as coisas, desempenha melhor as suas funções, enfim, vive melhor.

Fique atento: a partir dessa edição você terá informações sobre a Empresa nesta coluna. Vamos às informações:

### VOCÊ SABIA?

- que a Usina da Pedra pretende fabricar nesta safra, 170 milhões de litros de álcool e 3 (três) milhões de sacas de açúcar?
- que essa produção dá para abastecer todos os veículos a álcool de uma cidade de 2 milhões de habitantes, ou 4 Ribeirão Preto, por ano?
- que durante a safra a mão-de-obra da Usina é de 530 funcionários

RESA

92/93

ECONOMIA DE COMBUSTÍVEL  
(QUEM SAIU NA FRENTE)

saíra, o Observador publicará a relação colheita da cana, tais como: de cana de cada turma. mecânico, carregamento e transporte. ram as melhores médias no consumo de combustível. o menor número de acidentes no mês.

QUADRO DOS ACIDENTES  
MÃO DE OBRA RURAL

CLASSIFI- CAÇÃO	TURMA	CIDADE	1992 - ATÉ JUNHO	
			NÚMERO ACIDENTES	DIAS PERDIDOS
10	11	Altinópolis	0	0
20	31	Altinópolis	01	02
20	06	Cajuru	01	06
20	20	S. Azul	01	06
20	15	Serrana	01	13
20	08	S. Azul	01	22
30	02	Serrana	02	03
30	10	S. Cruz Esper.	02	09
30	23	S. Cruz Esper.	02	17
40	01	Serrana	03	19
40	09	S. Azul	03	23
40	21	Cajuru	03	27
40	05	Cajuru	03	34
40	25	Cajuru	03	34
40	07	Ribeirão Preto	03	37
50	04	Serra Azul	04	36
50	17	Cajuru	04	45
60	16	Serrana	05	30
60	14	S. Azul	05	32
60	19	Serrana	05	42
60	12	Serrana	05	44
70	22	Serrana	06	44
80	03	Serrana	12	105
90	18	Itamogi	20	55
TOTAL	.....	.....	95	685

TURMA 11  
A turma nota 10 - produz mais e sem acidentes  
(Janeiro a Junho/92: zero acidentes)

## RESA ONDE TRABALHA?

- divididos em 3 turnos?
- que 800 pessoas, aproximadamente, trabalham no corte manual de cana da Carpa, totalizando 5000 toneladas por dia?
  - que o corte mecânico é feito por 18 máquinas colhedoras de cana queimada picada e 5 de inteira e 1 (uma) de cana crua, ocupando aproximadamente 136 pessoas e cortando 7.100 toneladas/dia?
  - que a vinhaça ou vinhoto (resíduo da indústria) é totalmente aproveitada para irrigação dos canaviais? Que aproximadamente 1,6 bilhões de litros, correspondente a 70.000 sacos de 50kg de potássio?
  - que para distribuir a vinhaça na lavoura, a Empresa tem 13 caminhões (Volvo), Romex e Julietta, trabalhando 24 horas?
  - que a Carpa tem talhões de cana que irrigado com vinhaça, já passaram por 9-10-12-13 e até 20 cortes, sem necessidade de novo plantio e sempre com rendimento acima da média?

VEÍCULO (MODELO)	MÉDIA GERAL KM/l.	MELHOR CONSUMO		FUNCIONÁRIOS
		VEÍCULO	MÉDIA	
Volvo NL 10	1,15	18.165,0	1,26	Floriano Sandri Valdir de Oliveira
Cana Picada				
Volvo NL 10	1,19	18.173,0	1,42	Itamir F. Amado Flávio B. Frigel
Cana Inteira				
Volvo NL 10	1,53	21.671,2	1,92	Aparecido José da Silva Kengiro Ikeda
Vinhaca				
V.W. Gol	8,29	21.623,2	9,37	Armando Bertagnoli
V.W. Saveiro	7,95	21.657,7	9,52	José Aparecido Paula
Chevrolet A-20	3,94	20.873,6	4,69	Luiz Botaro
Yamaha DT-180	16,52	14.542,4	18,20	José R. Valdevite (careca)

(Dados fornecido pelo Controle Manutenção)

## DRH INFORMA

A partir de julho/92, o desconto das despesas com médico, dentista, farmácia, laboratório, ambulatório e óculos, passou a ser de 12% de seu salário fixo, limitado a 4 (quatro) parcelas, ou seja:

- se o total for igual ou menor que 12%, ele será descontado numa única parcela.

- Se for maior, será descontado os 12% e o restante, ficará para o próximo mês, ou conforme o valor, já é automaticamente parcelado em 4 vezes.

## Exemplos

1 - Você ganha \$ 400.000,00

seu gasto foi \$ 60.000,00

12% de seu salário é \$ 48.000,00

O desconto será assim:

\$ 48.000,00 num mês e o restante no próximo mês.

2 - Você ganha \$ 400.000,00  
Seu gasto foi \$ 210.000,00  
12% de seu salário \$ 48.000,00

Esta despesa será automaticamente parcelada em 4 vezes porque o valor de uma parcela - \$ 52.500,00 - já é superior aos \$ 48.000,00 ou seja, aos 12% de seu salário.

Veja: \$ 210.000,00 : 4 = \$ 52.500,00

**Nota:** Os débitos serão parcelados todo mês, de acordo com o seu salário.

## Dúvida?

Seja qual for o sua dúvida, procure a Seção de Pessoal da Usina ou Carpa, para esclarecimentos.

OBRIGADO, BRIGADA!  
(2 de julho - Dia do Bombeiro)

Fundada em agosto de 1980, a Brigada de Incêndio da Usina da Pedra é formada por 28 funcionários, divididos em três turmas:

**Turma A:** Antônio Lagassi, A. Tadeu Soares, Aparecido da Silva, Isaias G. Braga, Jair P. Barbosa, José Joaquim S. Sobrinho, José Ribeiro, Luiz José dos Reis, Pedro Dias Corrêa.

**Turma B:** Aparecido Donizete da Silva, Carmo da Silva, Cláudio Hayashi, Décio Amadeu, João Berzuno, Joaquim F. Barbosa, José Ap. Barbosa II, Nivaldo G. Gomes, Noélto A. Pereira, Roberto Izidoro da Costa.

**Turma C:** Adilson V. Montanari, A. Elvio Uzuele, Antônio F. Sangalli, Any Clóvis Luiz, Edgard Fernandes da Silva, Euclides Leandro, José Cândido Luiz, Manoel A. Sinastre, Norberto A. Spanhol.

Sob a coordenação geral de Hélio Neto, encar. de Segur. do Trab. e Patrimonial, os brigadistas realizam treinamento de rotina, com objetivo de manter atualizados os procedimentos exigidos no combate a incêndio e também para verificação dos equipamentos do Caminhão Bombeiro que devem estar sempre em ordem.

Ao longo desses anos, a Brigada tem socorrido com eficiência os princípios de incêndios ocorridos tanto na área industrial como no campo, nos canaviais e serrados, além de atender a comunidade.

Pela segurança que a presença da Brigada representa para a Empresa e funcionários em todos os dias do ano, os agradecimentos e parabéns a todos pelo Dia do Bombeiro.



## COISAS NOSSAS...

Parabéns aos são-paulinos, campeões da Taça Libertadores. Foi uma bela conquista. Pena que depois levaram de 3 a 0 do Vasco, num jogo que mais parecia tourada, "tantos eram os ólés" da torcida carioca.

- E com isso, os cachorrinhos do Alberlino Luiz (Roberto Saverio) passaram apertado. "Dá-lhes couro", hein! Pobrezinhos?

- Quanto aos palmeirenses, estes estão animados, agora que o bispo Edir Macedo vai patrocinar o Palmeiras. Na camisa dos jogadores, além da marca "Parmalat", haverá também a mensagem: "Só Cristo Salva".

- Os corintianos que acreditaram estarem com a bola toda, se danaram juntamente com os santistas. Agora é esperar o Paulistão.

- Pessoal do R.H. que disputou o Intersec não está com nada. Lançaram o desafio para jogar com o campeão (Oficina/Carpa) e nem tiveram resposta. Mesmo assim, os "bons meninos", continuam cuidando do preparo físico, já de olho no próximo Intersec.

- Aliás, tem outras seções da Usina precisando cuidar da forma, pra ver se não levam tanto baile no próximo. Os três primeiros lugares ficaram com a Carpa.

- Na Balsa, o Otaviano Dutra filho, fica admirado com a agilidade do "gato pescador", como ele diz. O gato se

posiciona no barranco, quando vê o peixe, mergulha e sai com ele na boca.

- Já seu colega Carlito dos Santos, o balseiro, diz que nada como uns bons gominhos de cana para iscar. É que ali, os peixes são cevados com cana.

- Por falar em rio, o conhecido Binga cumpriu mais um ritual na noite de S. João. Antes do sol nascer, ele já estava no Rio Pardo para o "banho da saúde" e para conferir se via sua sombra na água. É o sinal de que estará vivo no próximo ano. Revigorado com o banho de São João, Binga acabou se atrapalhando e perdeu a zorba. Ele garante que estará lá no ano que vem.

Joaquim, do RH/Carpa, está querendo experimentar o tal banho. Afinal, saúde é o que não falta ao Binga, que não tem nenhum atestado médico na sua ficha. Tá valendo, hein Bingal! Se for só isso, tá fácil, chato será não ver a própria sombra na água. "Sai fora", disse ele.

- "Gugu", o Gustavo, da Contab./Carpa, tem a receita certinha para ser "boy": gostar de rock, de flipperama, carro, moto e surf. E as "minas", Gugu, onde ficam?

- Chico do CPD está animado com a excursão a Cabo Frio. Quem for poderá admirar sua versão brasileira de "Nicholas Marsha!" o charmoso Juiz, de ("Justiça Final") - com brilhantina e rabinho.

Vamos aguardar!

## GENTE NOSSA



Dia desses, Dra. Suzy A. Cardoso, coordenadora do Programa de Odontologia Preventiva da Usina, festejava na Clínica em Serrana, o lançamento do livro

"Uso correto de fluoreto na Saúde Pública", de J. J. Murray. É que a Dra. Susy participou da tradução do livro, juntamente com professores catodrativos de Faculdades de Odontologia e o livro deverá ser adotado nas referidas Universidades, por recomendação da Organização Mundial da Saúde. Parabéns!



Parabéns ao Jorge Vicente Rosa, o atleta fundista da Turma 06 de Caiuru que continua firme nos treinos, apesar da saíra. Na Corrida dos Bombelros, realizada em 27/06, ele ficou em 3º lugar na categoria D - 31 a 40 anos e trouxe mais um troféu para sua coleção. Em maio, na corrida Franca e Restinga - 11 km., Jorge faturou troféu 3º lugar e \$50.000,00, e no dia 16/07, participará dos Jogos Abertos do Interior, em Matão correndo 5.000 e 10.000 metros. Boa sorte, Jorge!

## SOCIAIS

Parabéns aos funcionários que se casaram recentemente e aos pais pelo nascimento de seus filhos. Saúde e Paz para todos.

### Casamentos

16 de Maio - **Omilia Mendes Neto e Reinaldo A. Correia**, do faturamento/Usina.

### Nascimentos

26 de Maio - **Guilherme** filho de **Susete e Carlos José da Silva**, do Financiamento/Carpa.

30 - de Maio - **João Paulo**, filho de **Cleuza e José Carlos A. da Silva** ajud. Almox./Carpa.

1º de Junho - **Diego**, filho de **Maria Luiza e José Ant. M. de Oliveira**, da turma 20.

4 de Junho - **Wander**, filho de **Maria José e Devair A. Amorim Ribeiro**, da turma 11.

8 de Junho - **Camila**, filha de **Risoleide e Vilmar L. Pereira**, da turma 01.

16 de Junho - **Suelen Cristina**, filha de **Maria Cristina e Aricles de Arruda Gouveia**, da



turma 05.

**Maíra Cristina**, filha de **Maria Clélia e Sebastião dos Santos II**, da turma 12.

19 de Junho - **Vanderson**, filho de **Duice Helena e Luiz Hinei Villela**, motorista/Filial.

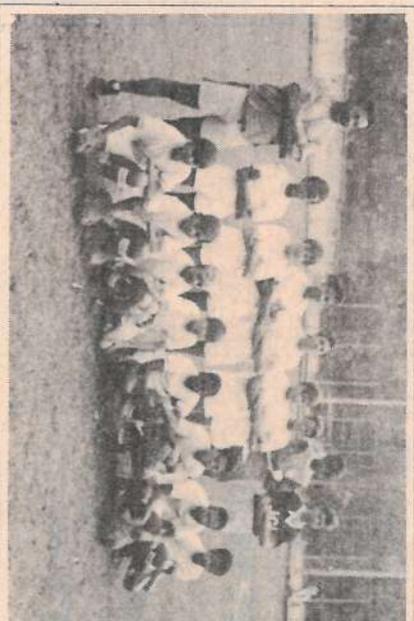
**Juan Willian**, filho de **Maria Imaculada e Flávio Dias**, electricista/Usina.

23 de Junho - **Dênis Miguel**, filho de **Elisângela Francisco e Carmo Damilão dos Santos**, da turma 18.

30 de Junho - **Thamara Alyne**, filha de **Terezinha e José Valdir da Silva**, da turma 01.

2 de Julho - **Juliana**, filha de **Selma Aparecida e Adirson Mendes**, da turma 11.

## Escolinha de Esporte: As "ferinhas" do futebol



semana, Prof. Adilson tem programado para os finais de semana jogos amistosos de futebol em várias categorias.

Em junho, dia 13, eles jogaram com a Escolinha de Futebol da Mabel, de Ribeirão Preto. O resultado foi: **Dentinho Usina 2 x 2 Mabel**

**Mirim Usina 0 x 3**

**Mabel**

No domingo, 27, aconteceram três jogos:

**Fraldinha Usina (manhã) 1 x 0**

**Fraldinha (tarde)**

**Dentinho Usina 1 x 1 SEC**

**(Serrana Esporte Clube)**

**Mirim Usina 2 x 5 SEC**

As atividades da Escolinha de Esporte continuam a todo vapor. Os professores **Adilson e Juliana** estão satisfeitos com o desempenho da meninada. Além das atividades durante a



**Fraldinha: Adriano, João, Cristiano, Alan, Paulo, Maninho, Fabio, Edson, Danilo, Bráulio, André, Marcos, Padovani, Fábio e Rogério. Agachados: Moisés, Paulo Henrique, Thiago, Lucio, Michel, Gilson, Wellington, Paulinho, Lucas, Adilson, Eder, Júnior, Roberto, Alan e Renato.**



**Dentinho: Balu, Paulinho Pirítá, Leonardo, Willian Soares, Willian, Ronei, Paulinho, Fábio, Rodrigo e Ederson. Agachados: Renato, Bugiu, Eder, André, Denis, André Narciso, Luciano, Gilberto e Anderson**

## Folia com boné



Pra estreiar o boné que ganharam do seu "Duda Biagi", Vilma, assistente social levou as crianças que participam da Hortinha Infantil, na Fazenda da Pedra, para

passar na Pecuaría. Lá conheceram alguns animais premiados, a Sala de Trofeus e fizeram uma caminhada até o confinamento só pra serem fotografados perto do gado. Foi aquela folial!

DPS

# Alegria no Arraiá

Como nos anos anteriores, o Serviço Social programou as tradicionais festas juninas realizadas com a colaboração das mães, moças e crianças que participam das atividades educacionais.

Na fazenda da Pedra, a festa foi dia 20, no Transwaal 27, e no dia 11, todos se encontraram novamente em Serrana, no grande arraiaí do DPS, enfeitado a caráter para homenagear Santo Antônio, São João e São Pedro, inclusive com barracas de pesca, argola, etc.

Foram festas alegres e participativas. Tudo nos conformes: fogueira, terço, levantamento de mastro, quadrilhas, casamento caipira, danças, sorteio de brindes, muito quentão, pipoca, bolos e chocolate com leite, fornecido pela Pecuária/Carpa.

A animação da Banda Girasom contribuiu para o sucesso das três festas. O forró estava animado e quem gosta aproveitou. Parabéns aos organizadores.



A Banda Girasom animou as festas



Um bom público acompanhou o sr. José Vieira no terço em Serrana.



Na Transwaal os noivos chegaram de bicicleta. Depois as crianças dançaram a quadrilha. Dona Divina levou toda a família na festa



Quadrilha das mães e das crianças. O "Boneco" fez sucesso. Olha o charme dos noivos.



Na Fazenda da Pedra, moradores e convidados aproveitaram a festa e aplaudiram as quadrilhas



Ao redor da fogueira a dança das graciosas ciganinhas



As barracas foram muito concorridas, principalmente a da Pesca



Estes dançaram o 'torro de cabo' a rabo"

# ATENÇÃO GAROTADA! O SUPER-FÉRIAS ESPERA POR VOCÊ

(20 a 26 de julho) Venha participar!  
Veja a Programação



**Dia 20: Segunda-feira**  
Horário: 13:30 horas  
Local: Quadra do D.P.S.  
Atividade: Tarde do Calouro

**Dia 21: Terça-feira**  
Horário: 13:30 horas  
Local: Faz. da Pedra - Estádio

**Irmãos Biagi**  
Atividade: Torneios: Queimada, Mini Futebol, Bola de Gude.  
Exibição de filmes infanto-juvenis em várias sessões de vídeo.

**Dia 22: Quarta-feira**  
Horário: 13:30 horas  
Local: Faz. da Pedra

Atividades: Tarde de Recreio: serão montadas as seguintes estações: Salto em Altura, Mini-Volei, Arremessos, Amarelinhas, Salto em Extensão, Jogos de Salão, Pula-Corda, etc. As crianças escolherão as estações que mais lhe agradarem.  
Exibição de Filmes em Vídeo

**Dia 23: Quinta-feira**  
Horário: 13:30 horas

**Dia 25: Sábado, não haverá atividades**

**Dia 26: Domingo**  
Horário: 13:30 horas  
Atividades: Gincana das Filas: as crianças serão divididas em equipes identificadas com fitas coloridas. As provas serão de caráter recreativo. Encerramento: Premiação à equipe vencedora e distribuição de refrigerantes.

**Transporte:** haverá ônibus especial para levar as crianças à Fazenda da Pedra, às 13:00 horas nos pontos habituais.



## EDUCAÇÃO

### Supletivo: Valeu demais

Nossos cumprimentos aos funcionários que estão encerrando a primeira etapa de 92 do Curso Supletivo e já vão partindo para outra, no final de julho, dia 27, quando as aulas recomeçam.

Viu, como passou rápido, pessoal? Parece que outro dia mesmo tinha gente preocupada, com medo de não dar conta! Agora, estão todos muito animados, perfeitamente ambientados na escola, vivendo uma nova vida, cabeça mais aberta, novos planos, cheios de esperança, não é mesmo?

**O Observador congratula-se com todos pela decisão inteligente e pela força de vontade em levar adiante seus propósitos.**

Já tem outros vindo atrás, seguindo o feliz exemplo de vocês. Soubemos que muitos funcionários estão procurando a escola para voltar aos estudos, se possível em agosto ou no próximo ano.

Parabéns, pessoal!

Valeu o empenho, valeu o esforço! Valeu demais! **Atenção:** Os funcionários que estiverem indisciplinados ou desejarem informações sobre o Supletivo devem procurar o pessoal do Treinamento e Seleção da Usina ou Carpa para esclarecimentos.

## ANOITE

**Agosto - 5** - Dia Nacional da Saúde; **2º domingo** - Dia dos Pais; **11** - Dia do Advogado e do Estudante; **13** - Dia do Economista; **15** - Ascensão de Nossa Senhora e Dia do Solteiro; **22** - Dia do Folclore; **25** - Dia do Soldado, de Caxias e do Exército Brasileiro; **27** - Dia do Psicólogo; **28** - Dia do Bancário; **31** - Dia do Nutricionista.

## DIA DOS PAIS Escreva para ele

o modelo abaixo.

Mesmo que você não seja mais criança e até seja um "baita homem", ou "mulher feita", aproveite o espaço reservado no próximo número (260) do Observador para homenagear os Pais, no dia deles, segundo domingo de agosto: - **ESCREVA PARA ELE**, dizendo alguma coisa, pra encher de alegria o coração do "Velho". Se preferir, pode recortar o quadro abaixo e escrever nele a sua mensagem datilografada ou em letra de forma, bem legível, em até quatro (04) linhas de setenta batidas (letras) cada. Se utilizar outro papel, faça como

**ENTREGUE ATÉ O DIA 03 DE AGOSTO NOS SEGUINTESS LOCAIS:**  
- **Serviço Social:** Serrana ou Fazendas - Usina: na Portaria, no Treinamento ou Segurança  
- **Carpa:** nos Cartões de Ponto, (Oficina/ Transporte), Apointadores de Campo, Supervisor de Segurança e Recepção Escritório Central.  
- **Pelo Correio, no endereço:**  
Observador "Escreva para ele"  
Caixa Posta 02 - Serrana - SP  
CEP 14150

De: \_\_\_\_\_ Idade: \_\_\_\_\_ anos

(Nome Filho(a))

Para: \_\_\_\_\_ Usina  Carpa  Filial

(Nome completo)

Recado: \_\_\_\_\_

## SEGURANÇA

### Você (não) decide!



Este painel circulará pelas seções da Usina para que todos conheçam os EPI's.

Se a questão é o uso dos EPIs não há mais o que discutir: a lei exige e a Empresa vai cumprí-la. No trabalho é obrigatório o uso dos EPIs.

Não cabe aos funcionários decidir se devem ou não usá-los. É diferente do programa "Você Decide" da Globo, onde se propõe dois finais para uma história para o público escolher um deles. O final para quem não usa EPI, só pode ser um: o acidente, que mais dia, menos dia, pode acontecer não escolhendo a hora, nem a vítima. Fatos



Sem o capacete Carlinhos teria sofrido ferimento grave

trabalho e continuará fornecendo todos os EPIs (veja o painel nesta página).

Em contrapartida, espera responsabilidade e cooperação dos funcionários no uso dos EPIs para evitar penalidades disciplinares previstas na Legislação Trabalhista.

### FUNCIONÁRIOS DA USINA: CANDIDATEM-SE

Nos dias 27, 28 e 29 de julho haverá eleição da CIPA. A votação será na Sala de Treinamento, nos três turnos de Trabalho. Se você quiser candidatar-se a membro da 24a. Diretoria da CIPA, procure o Hélio Neto na Sala de Segurança, ou o José Carlos, da Portaria. As inscrições estão abertas até o dia 21 de julho.